

GUIDE SUR LE RAPPORT DE SCOLARITÉ DE VOTRE ÉLÈVE EN PENNSYLVANIE



Ministère de l'Éducation de Pennsylvanie

Chères familles,

Les élèves des écoles publiques de Pennsylvanie passent chaque année des examens en mathématiques, sciences et lettres appelés *Pennsylvania System of School Assessment* (système d'évaluation scolaire de Pennsylvanie : « PSSA »). Ce rapport sur l'élève présente les résultats de votre enfant pour l'évaluation PSSA. Si votre élève n'a pas passé l'un des tests, une partie du rapport reste vide.

Vous pouvez aider votre étudiant à progresser dans sa scolarité en passant en revue avec lui ces résultats du PSSA, en examinant à la fois ses points forts et ses possibilités d'amélioration, et en continuant à l'encourager à faire le plus d'efforts possible à l'école. Vous jugerez aussi peut-être nécessaire de parler avec les enseignants de ces points forts et des possibilités de développement de votre enfant.

Participer à l'éducation de votre enfant est crucial, et travailler ensemble, le ministère de l'Éducation de Pennsylvanie, la communauté des écoles et les familles peut préparer la réussite de la prochaine génération de Pennsylvaniens.

Cordialement,

Khalid N. Mumin, Ed.D.
Secrétaire d'État à l'éducation

1. Renseignements concernant votre élève

Vous trouverez dans cette rubrique le nom de votre élève, son école, le district, la date des examens et sa note.

2. Informations du rapport et outil.

Cette section donne des renseignements sur le PSSA et le rapport sur l'élève, et également des ressources qui vous permettront d'en savoir plus sur les résultats de votre élève.

3. Résultats de votre élève au PSSA.

Cette rubrique indique le niveau de performance de votre élève aux évaluations en lettres, en mathématiques et en sciences.

4. Que signifient les « Niveaux de performance » ?

Cette rubrique donne une description d'ensemble des différents niveaux de performance de la Pennsylvanie. Les résultats des élèves au PSSA se divisent en quatre niveaux de performance : « Approfondi », « Performant », « Élémentaire » et « Insuffisant ».

PENNSYLVANIA

System of School Assessment (PSSA)

Student Report

1 Student Name: _____
PA Student ID: _____
School: _____
District: _____
Test Date: _____
Grade: _____

2 What Is the Pennsylvania System of School Assessment (PSSA)?

- The PSSA is an assessment system used to measure a student's progression toward mastery of the
 - Pennsylvania Core Standards in English Language Arts and Mathematics
 - Pennsylvania Academic Content Standards in Science
- For additional information, visit the Pennsylvania Department of Education's website at www.education.pa.gov

What Is Included in This report?

- This report provides information about the student's recent performances on the
 - English Language Arts, Mathematics, and Science PSSA assessments
- It is not intended to summarize all aspects of student learning.

For Additional Information

- For more information about a student's performance, consult the school or the classroom teacher.
- A Report Interpretation Guide is available at www.education.pa.gov. Type "PSSA Interpretation Guide" in the search field or consult the local school district or school.

Student's Results				
	Performance Level			Goal Range*
	Below Basic	Basic	Proficient	Advanced
English Language Arts			✓	
Mathematics			✓	
Science				✓

*Goal Range: The goal is for all students in the Commonwealth of Pennsylvania to score proficient or above.

4 Performance Levels

The Below Basic Level reflects inadequate academic performance, and work at this level demonstrates a minimal command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates extensive additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

The Basic Level reflects marginal academic performance, and work at this level demonstrates a partial command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates additional academic support may be needed for engaging successfully in further studies in this content area.

The Proficient Level reflects satisfactory academic performance, and work at this level demonstrates an adequate command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

The Advanced Level reflects superior academic performance, and work at this level demonstrates a thorough command of and ability to apply the knowledge, skills, and practices represented in the Pennsylvania standards. Consistent performance at this level indicates advanced academic preparation for engaging successfully in further studies in this content area.

www.education.pa.gov Page 1

5. Quel est le niveau de performance de votre élève ?

Ceci indique le « Niveau de performance » de votre élève dans une matière donnée.

* NB : Si votre élève n'a pas été évalué parce que la matière ne le concerne pas, l'expression « Sans objet (S.o.) » va s'afficher. Si votre élève n'a pas été noté, « Pas de note (PDN) » va s'afficher.

6. Quelle est la note de votre élève ?

Ceci indique la note de votre élève dans une matière donnée du PSSA. Par ailleurs, la flèche du graphique à barres indique où la note de votre élève se situe par rapport aux autres notes du niveau de performance. Les notes sont organisées par sujet et apparaissent aux pages 2 et 3 du rapport sur l'élève.

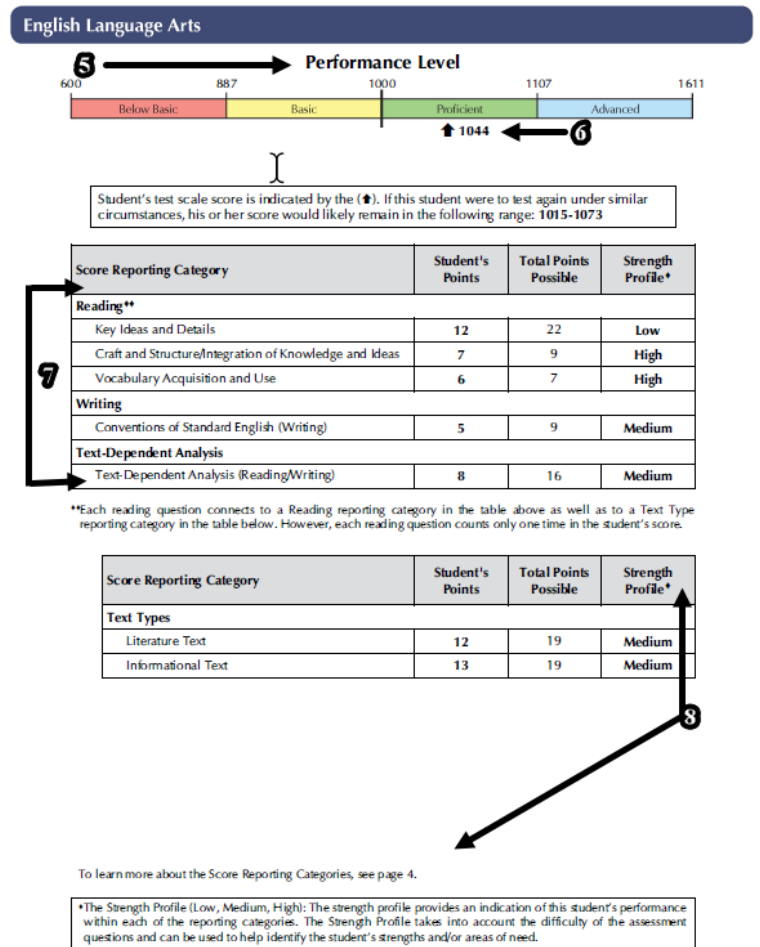
Étant donné que chaque matière dispose de son propre barème, les notes de l'élève au PSSA ne sont pas comparables selon la matière évaluée.

7. Comment votre élève s'est-il comporté dans chaque catégorie du rapport ?

Ceci indique le total des points qu'il est possible d'obtenir et le résultat de votre élève dans chaque catégorie du rapport. Les catégories du rapport sont décrites à la page 4 du « Rapport de l'élève ».

8. Profil des points forts.

Le profil des points forts vous donne une indication du résultat de votre élève dans chacune des catégories du rapport. L'évaluation du profil tient compte de la difficulté des sujets et on peut l'utiliser pour faciliter l'identification des matières dans lesquelles l'élève doit s'améliorer et celle où il a mieux performé.

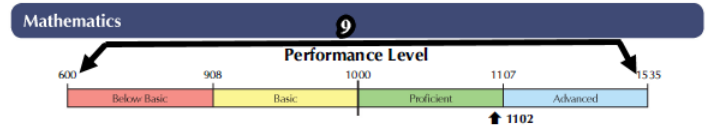


9. Notes pondérées minimales/maximales.

Les notes pondérées minimales et maximales représentent les notes minimum et maximum que votre enfant aurait pu avoir pour chaque évaluation. Chaque test PSSA présente une note minimum qui reste la même d'une année à l'autre. La note maximum de chaque test peut cependant varier chaque année selon la difficulté du test (un test plus difficile une année donnée donnera lieu à une note maximale plus élevée).

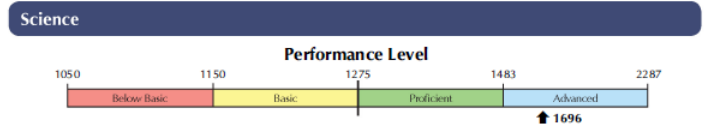
10. Erreur type de la mesure.

Cette plage indique l'erreur type de la mesure (ETM) relative à la note PSSA de l'élève. Cela fournit en particulier des limites raisonnables à l'éventail de notes que votre élève pourrait recevoir s'il avait passé une version équivalente du test. (C'est-à-dire que votre élève a passé un test couvrant exactement le *même* contenu, mais comprenant une *différente* série de sujets.) Par exemple, s'il a obtenu 1750 points au PSSA, et que la fourchette de l'ETM va de 1700 à 1800 points, votre élève est susceptible d'obtenir une note située entre 1700 et 1800 s'il ou elle avait passé une autre version du test.



Student's test scale score is indicated by the (●). If this student were to test again under similar circumstances, his or her score would likely remain in the following range: 1068-1136

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
Numbers and Operations in Base Ten	7	9	Medium
Numbers and Operations—Fractions	10	12	High
Operations and Algebraic Thinking	10	13	High
Geometry	5	7	Medium
Measurement and Data	7	11	Medium



10 Student's test scale score is indicated by the (●). If this student were to test again under similar circumstances, his or her score would likely remain in the following range: 1623-1769

Score Reporting Category	Student's Points	Total Points Possible	Strength Profile*
The Nature of Science	21	24	High
Biological Sciences	7	8	High
Physical Sciences	7	8	High
Earth and Space Sciences	6	8	High

Descriptions des catégories du rapport de pointage

Cette section du rapport sur l'élève comporte la description des catégories qui ont été évaluées dans le PSSA. Les catégories du rapport correspondent aux normes de l'État et elles sont utilisées comme outils pédagogiques dans les écoles.

Les catégories du rapport sont différentes selon l'année.

Score Reporting Category Descriptions

English Language Arts

- **Key Ideas and Details**
Students refer to key ideas and details from a text or texts to summarize important ideas and events, determine a theme or main idea, and draw on evidence from texts to support inferences and overall understanding.
- **Craft and Structure/Integration of Knowledge and Ideas**
Students demonstrate understanding of a text or texts by comparing and contrasting points of view and firsthand/secondhand accounts of similar events; by making connections within, between, and/or among texts; by referring to text features to support information; and by analyzing use of evidence to support overall integration of ideas and key aspects of texts.
- **Vocabulary Acquisition and Use**
Students demonstrate understanding of vocabulary and figurative language in literature and informational texts.
- **Conventions of Standard English (Writing)**
Students demonstrate command of the conventions of standard English grammar and usage, capitalization, punctuation, and spelling, as well as use knowledge of language and its conventions for effect.
- **Text-Dependent Analysis (Reading/Writing)**
Students write a response to literature or informational text or texts, drawing on the evidence presented in the text(s) to support analysis, reflection, and/or research.
- **Literature Text**
Students read and respond to literature texts, focusing on narrative, poetic, and/or dramatic techniques and drawing on evidence in the texts to support comprehension and understanding.
- **Informational Text**
Students also read and respond to informational texts, focusing on the information and evidence presented on topics, ideas, or procedures and drawing on evidence in the texts to support comprehension and interpretation.

Mathematics

- **Numbers and Operations in Base Ten**
Students read, write, round, and compare multi-digit numbers. They demonstrate understanding of place value and relative sizes of numbers and recognize properties of operations. Students use this understanding as well as estimation and mental calculations to perform the four operations on whole numbers.
- **Numbers and Operations—Fractions**
Students determine fraction equivalence and convert between fractions and decimals. They compare sizes of fractions and decimals using symbols. Students add and subtract fractions with common denominators and multiply a whole number by a fraction.
- **Operations and Algebraic Thinking**
Students solve problems using all four operations with whole numbers. They use drawings, equations, and symbols to represent quantities and analyze patterns. They also identify factor pairs and multiples of whole numbers 1 through 100.
- **Geometry**
Students draw, compare, and classify two-dimensional shapes based on their attributes. They identify and draw lines of symmetry.
- **Measurement and Data**
Students use the four operations and relative sizes of units to solve problems involving measurements, conversions, and time. They represent and interpret data using line plots and other data displays to solve problems. Students use a protractor to draw and measure angles.

Science

- **The Nature of Science**
Students use reasoning and analysis skills to develop possible solutions for environmental or technological problems. They evaluate tools, processes, and procedures to conduct fair and valid scientific investigations and use models and recognition of patterns to help explain natural and human-made systems.
- **Biological Sciences**
Students evaluate structures and functions of organisms, describe ecological interactions within living systems, and recognize relationships between humans and the natural world.
- **Physical Sciences**
Students demonstrate understanding of physical properties of matter. They describe basic energy types and their sources as well as how energy can change form. They also apply the scientific principles of force and motion and compare interactions between matter and energy.
- **Earth and Space Sciences**
Students identify and describe Earth features and processes that change the environment. They recognize processes associated with weather, climate, and the atmosphere. They also recognize changes caused by the Sun-Earth-Moon system.